



NORTH-EASTERN HILL UNIVERSITY  
NEHU Campus, Shillong-793 022

HILL UNIVERSITY  
[Tel:0364-272-3503/272-3513](tel:0364-272-3503/272-3513)

6<sup>th</sup> June 2019  
No.F.77/ENG/CBCS/2019/107

*Mala Renganathan*  
*Professor & Head*  
*Department of English*

### NOTICE

The Department of English, NEHU, Shillong offers the following Open Course(s) for MA 3<sup>rd</sup> Semester beginning from August 2019.

The last date for receiving applications in the Department for admission to the Open Course is **30<sup>th</sup> June 2019**.

Students' Counsellor, Dr. Somjyoti Mridha, Assistant Professor in the Department can be contacted for further details. (Phone No. 0364-2723525).

Name of the Course	Open	Credits	Marks
<b>ENG: O 304</b> Option A : Contemporary Indian Fiction in Translation	Open	4	100
<b>ENG: O 305</b> Option A: Women's Writings	Open	4	100

The course contents of the said courses are given below.

Thanking you,

Yours sincerely,

Mala Renganathan

**ENG: O 304 A - CONTEMPORARY INDIAN FICTION IN TRANSLATION**  
**(Open Course - 4 Credits)**

In recent years, Indian Fiction in Translation has emerged as an important category of literary studies. The course aims at providing students an overall exposure to the contemporary modern fiction in various languages of India. The course includes some of the significant works in languages such as Assamese, Bengali, Hindi, Kannada etc. with the view to help students develop deeper understanding and critical perspectives about the issues addressed by the works.

**Unit I**

Rabindranath Tagore	<i>Chaar Adhyay (Four Chapters)</i>
Premchand	<i>Seva Sadan/ Godan</i>

**Unit II**

Fakir Mohan Senapati	<i>Six Acres and a Third</i>
U. R. Anantha Murthy	<i>Samskara</i>

**Unit III**

Indira Goswami	<i>Pages Stained with Blood</i>
Baby Kamble	<i>Prisons We Broke</i>

**Unit IV**

Saadat Hasan Manto	“Toba Tek Singh”
	“The Return (Open it)”
	“A Tale of 1947”
	“Thanda Ghost”
	“Dog of Tatwal”

M. T. Vasudhevan Nair	<i>Naalukettu: the House around the Courtyard</i>
-----------------------	---

**Suggested Reading:**

- Ahmed, Aijaz. *Indian Literature – Notes Towards a Definition of Category*. London: Verso, 1992.
- Baral, K.C, D. Venkat Rao and Sura P. Rath. *U.R. Anantha Murthy’s Samskara: A Critical Reader*. New Delhi: Pencraft International, 2005.
- Butalia, Urvashi and Ritu Menon, eds. *In other words: new writing by Indian Women*. New Delhi: Kali for Women, 1992.
- Collins, Michael. *Empire, Nationalism and the Postcolonial World: Rabindranath Tagore’s Writings on History, Politics and Society*. Edinburgh: Routledge,



### Unit III

Arundhati Roy  
Katharine Mansfield

*The God of Small Things*  
*Short Stories*- Selections from:

- i) Bliss
- ii) The Garden Party
- iii) The Dove's Nest
- iv) Unfinished Stories

Bharati Mukherjee

- i) A Wife's Story
- ii) Jasmine
- iii) The Middleman
- iv) Orbiting
- v) The Tenant

### Unit IV

Judith Wright

Selections from- *Collected Poems* (1972) & *Man and Woman* (1949)

Imtiaz Dharker

- i) "At The Lahore Karhai"
- ii) "Battle-Line"
- iii) "Making Lists"
- iv) "Minority"
- v) "Postcards from God(1)"
- vi) "Purdah"

### Suggested Reading:

Booker, M. Keith. *A Practical Introduction to Literary Theory and Criticism*. New York: Longman Publishers, 1996.

Blackstone, Bernard. *Virginia Woolf: A Commentary*. London: The Hogarth Press, 1949.

Cameron, Deborah, ed. *The Feminist Critique of Language: A Reader*. London: Routledge, 1998.

Dhawan, R.K. *Arundhati Roy: The Novelist Extraordinary*. New Delhi: Prestige Books, 1999.

De Souza, Eunice. *Nine Indian Women Poets: An Anthology*. Delhi: Oxford University Press, 1997.

- Davey, Frank. *Margaret Atwood: A Feminist Poetics*. New York: Talon Books, 1984.
- Gillespie, Carmen. *Critical Companion to Toni Morrison: A Literary Reference to Her Life and Work*. New York: Facts on File, 2007.
- Howells, Coral Ann. *The Cambridge Companion to Margaret Atwood*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006
- Kulkarni, Harish. *Black Feminist Fiction*. New Delhi: Creative Books, 1999.
- Kumar, Nagendra. *Fiction of Bharati Mukherjee: A Cultural Perspective*. New Delhi: Atlantic Publishers & Distributors, 2003.
- King, Bruce. *Modern Indian Poetry in English, 2<sup>nd</sup> ed.* New Delhi: OUP, 2001.
- Latham, E.M. Jacqueline. *Critics on Virginia Woolf*. Readings in Literary Criticism . London: George Allen & Unwin, 1970.
- Monteith, Moira, ed. *Women's Writing: A Challenge to Theory*. Brighton: Harvester Press, 1986.
- McNay, Lois. *Foucault & Feminism: Power, Gender and the Self*. Boston: Northeastern University Press, 1992.
- Nicholson, Colin, ed. *Margaret Atwood: New Critical Essays Writing and Subjectivity*. Macmillan, 1993.
- Narasimhaiah, C.D, ed. *An Anthology of Commonwealth Poetry*. Chennai: Macmillan, 1990
- Paranjape, Makarand. *Indian English Poetry*. Madras: Macmillan, 1993.
- Ruth, Sheila. *Issues in Feminism*. California: Mayfield Publishing Company, 2001.
- Roy, Anuradha. *Patterns of Feminist Consciousness in Indian Women Writers*. New Delhi: Prestige Books, 1999.
- Tharu, Susie and K. Lalita, eds. *Women Writing in India: 600 B.C. to the Present*. Volume I. New York: Feminist Press, 1991.